

SOVIET EMBASSY FILE RE OSWALD FURNISHED TO THE STATE DEPARTMENT
NOVEMBER 30, 1963. (TRANSLATIONS BY FBI)

COMMISSION EXHIBIT 986

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a two-page handwritten letter

(Writing in the upper left-hand corner):

"vx1497
7/6/62"

"To Comrade Gerasimov
AN (?)

7/6"

To the Embassy of the USSR
in the City of Washington,
from citizen of the USSR

Oswald, Marina Nikolaevna

APPLICATION

Please register my Residence Permit No. KY-37790,
issued January 11, 1962, by the MID (Ministry of Internal Affairs)
of the USSR, in the city of Moscow.

I wish to state the following data regarding myself:

1. Date of birth: July 17, 1941.
2. Place of birth: Molotovsk,
Arkhangelskaya Oblast.
3. Family status: married to a citizen of the U. S. A.
Lee Harvey Oswald.

TRANSLATED BY: *[Signature]*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *[Signature]*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

4. Profession and type of work:

Pharmacist.

5. Last place of residence in the USSR:

City of Minsk, ul. Kommunisticheskaya,
house 4, apt. 25.

6. Description: Height: 150 (?) cm. (5 feet)

Eyes: grey

Hair: Brown

- 2 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

5. *Arachnoid* 24 Apr.

от 25. СССР

Насколько

5

1804 Н. П. Антипенко 30 к 78-37730

CCCP 42 November

1. Огнѣ вѣнчаемыя 17 мая 1941 года

Архангельской области

С. ф. СМД на Хорбей Сибонедон

разлучени

в Рязань, из Вологодской

94. K624

Глаза серые

Beberich 1799

In view of the fact that I am unable to appear at the Embassy in person, please inform me regarding any other way I may register my Residence Permit, should the instant letter not be a valid document for this purpose.

My present address:

7313 Davanport st.
Fort Worth, TEXAS
Oswald, M. N.

P. S. Date of arrival in the U. S.:

June 13, 1962

/s/ M. Oswald

July 1, 1962

- 3 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Ввиду того, что я лично не могу
зайтись в Консульство, прошу сообщить
каким другим способом я могу
зарегистрировать свой Виз на жи-
тельство, если настоящее письмо
не является документом, способным
сделать это

Мой настоящий адрес:

7313 Davenport st.
Fort Worth, TEXAS
Cswald M H

P.S. Дата прибытия в США

13 июня 1962.

M. C. Swann.

1 июня 1962.

RUSSIAN EMBASSY
4854 N. GUYTON,
D.C.

V
ATTENT. ON MARIYA N. KOLIVKOVA (SWAN)
(NEW ST. ADDR) 2703 MERCEDES ST.
FORT WORTH, TEXAS

Dear Sir,

In regard to my wife's Russian passport,
N. K. 37790, which we sent to your embassy
on July 20th for registration as is required
by your law.

We have not received this passport
back as yet, please look into this.

Also, please give me information as
to how I can subscribe to "Prava" or "Izvestia",
Russian language newspapers or some other
Russian language magazines such as "Ogonyok".

I assume you have received my
wife's passport, and will return it after the
registration of her address.

I would like for the Embassy to
send us any periodicals or bulletins which
you may put out for the benefit of your
citizens living, for a time, in the U.S.A..

Thank you

Sincerely,

W. H. Harrison

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a one-page typewritten letter

July 9, 1962

Mrs. M. Oswald
7313 Davanport str.
Fort Worth, Texas

Dear Marina Nikolaevna!

Please send to us your residence permit for registration.

At the same time, please fill out the form card, No. 118.

Respectfully,

N. Reznichenko
Chief of the Consular Section

(Writing in longhand
in the left lower corner):
V. Gran (?)

TRANSLATED BY: *[Signature]*
TATIANA NIKONISHIN:drv *[Signature]*
November 30, 1963 *[Signature]*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

July 9, 1962

Mrs. M. Oswald
7313 Davenport str.
Fort Worth Texas

Уважаемая Марина Николаевна!

Для регистрации просим выслать в наш
адрес Ваш вид на жительство.

Одновременно просим заполнить карточку
формы № 118.

С уважением,

Н. Резниченко
Зав. Консульским отделом

B. G. [unclear]

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

(Writing in the upper
left corner):

"Comrade Shapkin

22802 VO

vx1863
23862 "

To the Soviet Embassy
in the City of Washington,
Consular Section,
Comrade Reznichenko,

from citizen Oswald, M. N.

Dear Comrade Reznichenko!

Approximately on July 22, I sent to your address on your request my "Residence Permit" and the form card No. 118. So far I have not received back either my "Residence Permit" nor any other communication from you.

I am worried not knowing, whether or not you received my documents. If you received them, how long are you going to keep them? Please let me know.

Respectfully,

/s/ M. Oswald

August 15, 1962
Fort Worth, Texas
2703 Mercedes Av.

TRANSLATED BY: *drv*
TATIANA NIKONISHIN: *drv*
November 30, 1963 *AK*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

1 Шапкич
228 12 80
64/883
23 862

В Советское посольство
в Вашингтоне
Консульский отдел
г. Вашингтон
от г-ра Савина М.Н.

Уважаемый г-н Резниченко!
Лично присутствуя 22-го июля на
Вашем приеме на Вашей просьбе или
вслух или без таковой просьбы
и коротко ознакомившись с 118 До и с
ее приложением, а также с тем, что
на территории, на каких-либо других
известных с Вами

Ваша собственная территория Вы свои
документы или нет. Если получили,
то как часто они будут находиться
у Вас. Сидите пожалуйста

С уважением

М. Савин

15 августа 1962г.

Ft. Worth, TEXAS

2713 MERCEDES AF

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a one-page typewritten letter

August 28, 1962

Mrs. Marina N. Oswald
2703 Mercedes Ave.
Forth Worth, Texas

Dear Marina Nikolaevna!

This is to let you know that we received your documents. We are going to send you your passport in the near future. Wishing you all of the best,

Respectfully,

(typewritten	/s/	I. (?) Shap(kin?)
signature)		N. Reznichenko
		Chief of the Consular Section

TRANSLATED BY: *TS*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *5/2*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

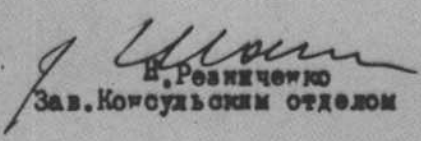
August 28, 1962

Mrs. Marina N. Oswald
2703 Mercedes Ave.
Fort Worth, Texas

Уважаемая Марина Николаевна!

Сообщаем, что Ваши документы мы получили.
В ближайшее время мы вышлем Вам паспорт.
Желаем Вам всего наилучшего.

С уважением,


Н. Резниченко
Зав. Консульским отделом

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a one-page typewritten letter

September 6, 1962

Mrs. Marina N. Oswald
2703 Mercedes Ave.
Fort Worth, Texas

Dear Marina Nikolaevna!

We are returning your Soviet passport.
Please send it to us again at the proper time for extension.

Respectfully,

/s/ Shap(kin?)

(Typewritten signature): N. Reznichenko
Chief of the Consular Section

TRANSLATED BY: *Dr*
TATIANA NIKONISHIN:drv *pn*
November 30, 1963 *pk*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

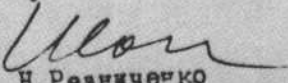
September 6, 1962

Mrs. Marina N. Oswald
2703 Mercedes Ave.
Fort Worth, Texas

Уважаемая Марина Николаевна!

Возвращаем Ваш советский паспорт. Просим своевременно прислать его вновь в наш адрес для продления.

С уважением,


Н. Резниченко
Зав. Консульским отделом

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

A copy of a post card

To: All Russian employees of the Soviet Embassy

* * *

Dear Comrade Reznichenko!

We wish you and through you, to all employees of the Soviet Embassy, a happy New Year. We wish you much health, success and all of the best. Best wishes to all your family.

Sincerely,

/s/ Marina
and Lee Oswald.

TRANSLATED BY: *TS*
TATIANA NIKONISHIN:drv *TS*
November 30, 1963

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a three-page handwritten letter

(Writing on top of the letter between the date and the salutation):

"Comrade Gerasimov,
O. N. (?)

ZIG (?) vx36 (*)
1/3/63

December 31, 1962

Dear Comrade Reznichenko!

I wish to let you know that at present we, i. e.,
Oswald, Marina Nikolaevna, and the family are living in Dallas, and
not in Fort Worth, as formerly. I believe that my former Fort Worth
address should remain in the passport, or, rather, in the Residence Permit,
because my husband's brother lives there permanently, while we change
our address often because my husband changes

Translator's Note:

Abbreviation "vx" probably stands for "incoming."

TRANSLATED BY:

TATIANA NIKONISHIN:drv

November 30, 1963

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

31st Dec 1917
 8236
 3.1.18
 Временный мой паспорт
 Состоит из 10 страниц
 и с Олсеном Марией
 Нильсеной и семью ми-
 лами в Дании, и не в
 Порт-Уорте, как прежде.
 Я пишу это в паспорте
 Вернее в Вуде на пути
 чтобы путь останется
 мой прежний Порт-Уорт
 Мой адрес так там
 мой посылки Фой мой
 мучно. Я им не кон-
 чивши свой адрес и не
 могу, это путь имеет

work and for other reasons. Because of this, my Soviet passport would only be travelling back and forth all the time, from me to you. Here is my post office address, in case you need to send me any correspondence:

Mrs. M. Oswald
Box 2915, Dallas, Texas.

I wish you a happy New Year once more and send you my sincerest wishes, not strictly officially, but in a simple, informal manner. Excuse me for being somewhat familiar, but I do not mean any offense by this.

I wish you health and success.

Sincerely,

/s/ Marina Oswald

December 31, 1962

- 2 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

(Written on top):

"Comrade Gerasimov

--- (illegible Initials)

2(?) / 25" vx639
1/26/63"

February 17, 1963

Dallas

Dear Comrade Reznichenko!

I beg your assistance to help me to return to the Homeland in the USSR where I will again feel myself a full-fledged citizen. Please let me know what I should do for this, i. e., perhaps it will be necessary to fill out a special application form. Since I am not working at present (because of my lack of knowledge of the English language and a small child), I am requesting you to extend to me a possible material aid for the trip. My husband remains here, since he is an American by nationality. I beg you once more not to refuse my request.

Respectfully,

/s/ Marina Oswald.

TRANSLATED BY: *dry*
TATIANA NIKONISHIN: *dry*
November 30, 1963 *dry*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

С уважением
25/8

14639/17 февр 13.
26.1.62 Dallas.

Уважаемый тов. Рамзинский!
Очень прошу. Вашим содействием
для того, чтобы помочь мне
вернуться на родину в СССР, где
я снова хочу чувствовать себя
полноценным гражданином.

Современное положение и для
того, я должен сделать, и я мо-
гу быть нужен западным спе-
циальным группам задержанных.

Т.к. в настоящее время я не
работаю (вызванные неизвестные
англ. языка и математическими проблемами)
то прошу по возможности оказать
спонсорскую помощь для переезда.
Мой муж состоит здесь в.к.
он американец по национальности.
Еще раз прошу не отказать
в моей просьбе.

С уважением

Марина Овобод.

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALISTS REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

Mrs. Marina Oswald
Box 2915 Dallas
Texas, USA

March 8, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In reply to your letter we inform you that for purpose of examining your request concerning your return to the homeland it is necessary for you:

To fill out an application in 3 copies,
Furnish 3 copies of your detailed biography,
Write a request in the name of our Ambassador
to USSR in 3 copies.

About your voluntary wishes to return to your homeland with indication of your profession in which you would wish to work and also of the place of residence:

Furnish 3 photos of passport size signed on the face of the photograph and also photographs of your child. Furnish one or two letters from your relatives residing in the USSR who are inviting you to live with them.

After receiving from you above-mentioned documents we will forward your request for processing to the local Soviet authorities. Time of processing requires 5 to 6 months.

In event of any questions or difficulties please write to us or call us on the telephone. Our address is

Decatur Street, 1609, N. W., Washington, D. C.,
telephone TU 2-58-29.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Mrs. Marina Oswald
Box 2914 Dallas
Texas, USA

March 8, 1963

Уважаемая Марина Николаевна!

В ответ на Ваше письмо сообщаем, что для рассмотрения
Вашего ходатайства о возвращении на Родину Вам необходимо:

заполнить 3 экз. прилагаемой при этом анкеты,

представить 3 экз. своей подробной биографии,

написать заявление на имя Посла СССР в США /3 экз./

о Вашем добровольном желании возвратиться на Родину с
указанием специальности, по которой Вы желали бы работать,
а также места проживания,

приложить 3 фотокарточки паспортного размера, подпи-
санных на лицевой стороне / а также фотокарточки Вашего
ребенка/,

приложить одно или два письма от Ваших родственников,
живущих в СССР и приглашающих Вас к себе на жительство.

После получения от Вас указанных документов, мы нап्रा-
вим Ваше ходатайство на рассмотрение местных советских
властей. Срок рассмотрения - 5-6 месяцев.

В случае возникновения каких-либо вопросов или затруд-
нений, пишите нам или звоните по телефону. Наш адрес:

С уважением,

Н. Резниченко
Зав. Консульским отделом

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten letter

City of Washington
Embassy of the Soviet
Union in the U. S. A.
To the Ambassador of the
USSR in the United States

APPLICATION

I request your permission for granting me a visa for
entry in the USSR.

/s/ Marina Oswald

March 17, 1963

TRANSLATED BY: *drv*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *sm*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

в Вашингтон
Государство Советско-
го Союза в США
Госуду СССР в
Соединенных Штатах.

Заседание

Гр. Лу Ривер назначен
на представлении мне
бумаг на войну в СССР

Мария Овлад

17 марта 1963.

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a two-page Questionnaire for persons desiring a visa for entry into the USSR

Translator's Note: Since printed "Questions" are given both in Russian and in English translation, only the "Answers" portion of the document is being translated.

* * *

1. Oswald, Marina Nikolaevna
Prusakova, " " "
- maiden name.
2. July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (Molotovsk),
Arkhangelskaya Oblast.
3. Russian
4. Soviet citizenship,
had no others.
5. Housewife at present, in view of a small child and the lack
of knowledge of the English language.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *sm*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

АНКЕТА QUESTIONNAIRE

для лиц, желающих получить визу для въезда в СССР
for persons desiring a visa for entry into the USSR

или транзитного прохода через СССР
or transit through the USSR

(Писать четко, обязательно чернилами или на машинке. На вопросы давать исчерпывающие ответы)
Please write clearly in ink or type and reply fully to all questions

ВОПРОСЫ Questions	ОТВЕТЫ Answers
1. Фамилия, имя и отчество. (Лицо, имеющее несколько фамилий или псевдонимов, должно указать их полностью; замужняя или вдова должны указать девичью фамилию и фамилию мужа) 1. Surname, first name and patronymic (persons who has several surnames or pseudonyms must give them all; married woman or widow must give her maiden name and her husband's name)	Ольга Марьяна Николаевна Труфанова - " - " - " - девичья фамилия
2. Число, месяц, год и место рождения 2. Day, month, year and place of birth	14 июля 1941 г. в Северо-Кавказском (Ставропольск) Архангельский район
3. Национальность 3. Nationality at birth	Русская
4. Гражданство или подданство в настоящее время. Если ранее имели другое гражданство или подданство, то укажите, какое 4. Present and former citizenship	Гражданство советское, других не имел.
5. Место работы в настоящее время, занимаемая должность и основная профессия 5. Where do you work at present, what type of work do you do and what is your profession	В настоящее время домохозяйка, ввиду отсутствия работы и заработка амн. использую

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

6. For a permanent stay.
7. Daughter June Lee Oswald -
13 months.
8. Up to June, 1962, lived in the USSR, in Leningrad and
Minsk. Worked as a pharmacist.
9. Prusakov, Ilya Vasilevich - maternal uncle,
residing in Minsk, ul. Kommunisticheskaya, house 39,
apt. 20
Medvedev, Aleksandr Ivanovich, stepfather, residing
in Leningrad, Obvodny Canal, house 86, apt. 43.
10. Post Office Box 2915, Dallas, Texas.

Date of filing:

/s/ M. Oswald

March 17, 1963

- 2 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

ВОПРОСЫ Questions	ОТВЕТЫ Answers
<p>Ваша цель в СССР Your purpose in the USSR</p> <p>Вы хотите въехать в СССР You want to enter the USSR</p> <p>или, наоборот, or, on the contrary,</p> <p>выйти из СССР leave the USSR</p>	<p>На постоянное жительство</p>
<p>7. Если с Вами следуют дети до 16 лет, то укажите фамилию, имя, отчество и возраст каждого из них</p> <p>7. Give surnames, names, patronymics and age of children under 16 years travelling with you</p>	<p>Двое детей не следуют - - 13 месяцев</p>
<p>8. Были ли ранее в СССР (если были, то укажите, когда, где и чем занима- лись)</p> <p>8. Have you been to the USSR before? (If so, where and what was your busi- ness?)</p>	<p>Да, зимой 1962 года проживал в СССР, в г. Ленинграде и в г. Ленинграде работал графика- ром</p>
<p>9. Фамилии, имена, отчества и адреса близких родственников в СССР</p> <p>9. Names and addresses of relatives in the USSR (If any)</p>	<p>Игорь Иванович - брат по матери - проп. Ленин. ул. Коллун- гский д. 24 кв. 20 Мария Ивановна - сестра по матери - Ленинград, Октябрьский район д. 46 кв. 42</p>
<p>10. Адрес Вашего постоянного место- жительства</p> <p>10. Your permanent address</p>	<p>Постоянный адрес Box 2915, Dallas, TEXAS.</p>

Дата заполнения анкеты

Date of filling

17 апреля 1963 года

(число, месяц, год)
(date, month, year)

В. Е. Сидоров

Личная подпись заявителя
Signature of applicant

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten document

V (sic)

AUTOBIOGRAPHY

I, Oswald, Marina Nikolaevna, born Prusakova, M. N., was born July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (former Molotovsk), Arkhangelskaya Oblast. I lived with my mother and stepfather in Leningrad, where I graduated from the secondary school and entered the Leningrad Pharmaceutical School. My mother died in 1957. On graduation from school, I was retained for work in Leningrad. Due to family circumstances, I worked for the last 2 years (up to 1962) as an assistant at the pharmacy of the 3rd Clinical Hospital in Minsk, residing at the home of my maternal uncle (Prusakov, Ilya Vasilevich), and subsequently was married. In February, 1962, a daughter, June Lee Oswald, was born to us. My husband is an American by nationality, and so we found ourselves in America. But a year later, I am applying for a visa for entry into the USSR and beg you not to deny my request. My husband remains in the U. S. A.

/s/ Marina Oswald.

March 17, 1963

TRANSLATED BY: *Sm*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *gma*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

V. Автобиография

Я, Освальд Марина Николаевна,
урожденная Трусанова МН, роди-
лась 17 июля 1941 г. в г. Северодвинск
(б. Молотовск) Архангельской обл.
Наша с матерью и отцом
в г. Ленинграде, где окончила сред-
нюю школу и поступила в Ленин-
градское Государственное ун-те
Нам не удалось учиться в 1957 году.
По состоянию здоровья наша остано-
вилась в г. Ленинграде.
По семейным обстоятельствам
каждые 2 года (до 62 г.) работала
ассистентом аптеки в гос. хими-
ческой школе в Ленинске, проти-
вляясь у матери заду по матери (Тру-
санова Иван Васильевич) забере-
вела ребенка. В феврале 1962 года
у нас родился сын Дмитрий Освальд.
Мой муж по национальности
американец - и так мы оста-
лись в Америке. По прошествии год
и подаю заявление на получение
визы на въезд в СССР и прошу
не отказывать в моей просьбе.
Мой муж находится в США

Марина Освальд.

17 марта 1963.

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

Mrs. M.Oswald
Box 2915 Dallas
Texas

April 18, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In connection with your request it would be desirable for you to come to Washington in order to visit the Consulate Section of our Embassy. The Consulate Section is open daily except Sundays from 9 a.m. to 5 p.m. and on Saturdays from 9 a.m. to 12 noon.

If it is difficult for you to come to us to Washington at the present time we request you to give us reasons which made you start proceedings for permission to enter the Soviet Union for permanent residence.

Respectfully yours,

(signature illegible)

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Mrs. M. Oswald
Box 2015 Dallas
Texas

April 12, 1963

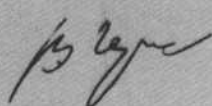
Уважаемая Мария Николаевна!

В связи с Вашим ходатайством было бы желательно, чтобы Вы приехали в Вашингтон и посетили Консульский отдел нашего Посольства. Консульский отдел открыт ежедневно за исключением воскресенья с 9 часов утра до 5 часов вечера и в субботу - с 9 часов утра до 12 дня.

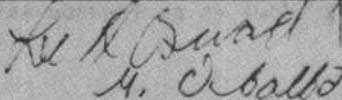
Если же для Вас затруднительно приехать к нам в Вашингтон в настоящее время, просим Вас сообщить нам причины, побуждающие Вас возбудить ходатайство о вводе в Советский Союз на постоянное жительство.

С уважением,

Н.Резниченко
Зав.Консульским отделом



COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

NAME	LEE MARINA OSWALD	TELEPHONE NO.
OLD ADDRESS	HOUSE NO. AND STREET, APT. NO., OR BOX OR R. D. NO. (in care of) P.O. BOX 2915 CITY, ZONE, AND STATE DALLAS TEXAS	
NEW ADDRESS	HOUSE NO. AND STREET, APT. NO., OR BOX OR R. D. NO. (in care of) 4907 MAGAZINE ST. CITY, ZONE, AND STATE NEW ORLEANS, LA.	
SIGN HERE	<div> <div>  </div> <div> EFFECTIVE DATE MAY 15 A. C. Ballou </div> </div>	

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

UNITED STATES OF AMERICA
DEPARTMENT OF STATE
CONSUL GENERAL
1609 DECATUR STREET, N.W.
WASHINGTON, D. C.

June 1, 1953

Mr. J. M. Gurnea
1609 Decatur St.
Washington, D.C.



TO EMBASSY OF the U.S.S.R.
CONSULAR DIVISION
(MCC. P-2414444)

CHANGE OF ADDRESS
NOTICE TO
CORRESPONDENTS

POB Form 3573
MAY 1952

1609 DECATUR ST., N.W.
WASHINGTON, D.C.

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

June 4, 1963

Mr.(sic) M.Oswald
4907 Magazine Str.
New Orleans, La.

Dear Marina Nicolaevna,

In connection with your request for entrance to the Soviet Union for permanent residence, in our letter of April 18th we requested you if possible to come to Washington and visit the Consulate Section of our Embassy.

If it is difficult for you to visit us we request you to advise us by letter concerning reasons which made you request this permission for entering the USSR for permanent residence.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet Embassy
in United States

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

June 4, 1963

Mr. M. Oswald
4907 Magazine Str.
New Orleans, La.

Уважаемая Марина Николаевна,

В связи с Вашим ходатайством о въезде в Советский Союз на постоянное жительство, в нашем письме от 18 апреля мы просили Вас по возможности приехать в Вашингтон и посетить Консульский отдел нашего Посольства.

Если Вам трудно приехать к нам, просим Вас сообщать письмом причины, побудившие Вас просить разрешения на въезд в СССР на постоянное жительство.

С уважением

Н.Резниченко
Зав.Консульским отделом

В. Удальцов

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a three-page handwritten letter

To the Embassy of the USSR
in the U. S. A. , Washington,
Consular Section,
Comrade Reznichenko

from Oswald, Marina Nikolaevna



Dear Comrade Reznichenko!

I received two letters from you in which you requested me to indicate the reason for my wish to return to the USSR.

But first of all, permit me to apologize for such a long silence on my part and to thank you for a considerate attitude toward me on the part of the Embassy. The reasons for my silence were certain family "problems" (if one can express it this way) which stood in the way. That is also one of the reasons why I wish to return to the Homeland. The main reason, "of course" (sic), is homesickness, regarding which much is written and spoken, but one learns it only in a foreign land.

I count among family "problems" the fact that in the middle or the end of October, I expect the birth of my second child. This would have probably complicated matters for me, because I would not be able to work during the first few months. And yet, I have no one from whom I could expect help, for I have no parents. My relatives were against my going to America and, therefore, I would be ashamed to appeal to them. That is why I had to weigh everything once more before replying to your letter.

But things are improving due to the fact that my husband expresses a sincere wish

TRANSLATED BY: 
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

В. И. Ленин
СССР, Ленинград
Канцелярия
тов. Г. И. Ленин
от имени
Г. И. Ленин

Уважаемый тов. Г. И. Ленин!

Получила от Вас 2 письма, в которых
вы правили указав на ошибки моего
текста. Благодарю в СССР.

Во второй раз разрешила написать за
ошибки и ошибки моего письма и
поблагодарила за внимательное отноше-
ние ко мне со стороны Г. И. Ленин.

Принимая много внимания к моему по-
ведению, особенно к проблеме "Кому что
но так важно", я отвечаю на письмо
это как не одна из многих писем, а
как письмо на тему "Кому что
важно", потому что по теме,
о чем много пишут и говорят, но
у нас много не знают.

К сожалению, проблема с детьми то
что в середине. Конец октября с одним
ребенком 2-го ребенка. Это ребенок
очень много от моего дела, так как работа
первая моя и не могла от. Я понимаю
куда некуда, а к ребенку у меня
нет. Разумеется, не могу быть много
отдыха в Америке и поэтому работаю
и мне с проблемами от от. Я знаю.
Вот почему нужно это все как бы
быть, чтобы все от. Я знаю на
Ваше письмо.

Но дело заключается в том, что мой
муж не знает ничего о нем -

to return together with me to the USSR. I earnestly beg you to help him in this. There is not much that is encouraging for us here and nothing to hold us. I would not be able to work for the time being, even if I did find work. And my husband is often unemployed. It is very difficult for us to live here. We have no money to enable me to come to the Embassy, not even to pay for hospital and other expenses connected with the birth of a child. We both urgently solicit your assistance to enable us to return and work in the USSR.

In my application I did not specify the place in which I would like to live in the Soviet Union. I earnestly beg you to help us to obtain permission to live in Leningrad where I grew up and went to school. I have a sister and a brother of my mother's second marriage there. I know that I do not have to explain to you the reason for my wish to live precisely in that city. It speaks for itself. I permit myself to write this without any desire to belittle the merits of our other cities. Moreover, it would be easier for me to find employment in Leningrad, since there are more pharmacies there and additional personnel are needed. For instance, when I came to Minsk from Leningrad, I could not find work in my specialty for quite a long time, because they had sufficient personnel.

These are the basic reasons why I and my husband wish to return to the USSR. Please do not deny our request. Make us happy again, help us to return that which we lost because of our foolishness. I would like to have my second child, too, to be born in the USSR.

Sincerely and respectfully,

/s/ M. Oswald

- 2 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Мне вернувшись домой со мной в СССР
Очень прошу помощи ему в деле.
Для нас зрелище такое удивительное и
интересно не держит. Временами работая
на мою работу если бы и нашла работу
ту. Если бы мне, тогда без работы
Мне зрелище такое очень трудно. У нас
нет денег даже с моего прихода в
Томск, и тогда не было бы денег.
Мне же при рождении ребенка
Мне же очень очень прошу Вас, со-
хранив этот мой мой вернувшись и
вернувшись в СССР.

В своем письме к мне указала моего
материального положения в советском
Томске, удивительно помощи нам добиться
нашей жизни в Ленинграде, где
с Антониной, ушла. Там у меня сестра
и брат, от другого материального факта.
Знаю, что там не надо собирать деньги,
но мое материальное положение в
этом городе. Он сам за себя говорит.
Постараюсь написать обо мне и семье
успешно добившись других наших городов.
К тому же в Л.-де мне очень трудно
сестра для работы, и к тому же
аппетит и даже питание очень трудно.
Мне, когда я пришла в Л.-де в
Ленинград, то довольно долго не могла
найти работу по своей специальности,
и к тому же довольно трудно.

Вот основные причины почему я и
мой муж хотим вернуться в СССР.
Прошу не отказывать нам. Сделайте нас
снова счастливыми, помогите нам вернуться.
Мы же по своей профессии потеряли много
хотели тогда и теперь мой ребенок ра-
ботает в СССР.
Искренне и с уважением М. Освальд.

P. S. I enclose with this letter an application of my husband for permission to enter into the USSR.

/s/ M. Oswald

- 3 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

P.S. Труднее к нему, так же
как много шума с вопросом
о положении Вьетнама в СССР.

И. Осипов

Lie H. Oswald
P.O. BOX 30011
New Orleans La.
July 1, 1963

Embassy of The
Union of Soviet Socialist
Republics
409 Leicester St NW
Washington, D.C.

Dear Sir

Please rush the entrance
visa for the return of Soviet
citizen, married to L. Oswald.

She is going to have a
baby in October, therefore you
must grant the entrance visa
and make the transportation
arrangements before then.

As for my return entrance
visa please consider it separately.

Thank you
Lie H. Oswald
(Husband of Marina Makoleye)

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten letter

V (sic)

To the Embassy of the USSR
in the U. S. A., Washington
Consular Section
Comrade Reznichenko

from Oswald, M. N.

Dear Comrade Reznichenko!

You should understand our impatience and, therefore, by this letter, I beg you to inform us of the result of replies (sic) to my appeals with regard to the departure of our family to the USSR and residence in Leningrad. I urgently beg you to facilitate the expediting of this matter for the reason stated in a previous letter.

Respectfully,

/s/ M. Oswald

July 8, 1963
New Orleans

TRANSLATED BY: *See*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *pat* *Mr*

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

V

В Тисоменте СССР
в США, в Вашингтон,
Консульский отдел.
мн. Рехининко
от Савальд МН

Уважаемый мн. Рехининко¹

Вам давно мыт понятие на-
ше четвертое, и поэтому эти
наши прощания Вас, тогда Вн
составили мн. с результата
ответов на мои прощания в
стисненности тогда нашей семьи
в СССР и проживании в Ленин-
граде. Стало прощания Вас содейство-
вать ускорению этих дел, но
по причине сложной в предыду-
щем письме.

С уважением

М Савальд

8 июля 1953г.

Ад Орскан

TRANSLATION FROM RUSSIAN

C O P Y

CERTIFICATE OF MARRIAGE No. 11-PYa 333281

Citizen Oswald, Lee Harvey

Year of birth 1939, 10/18

Place of birth New Orleans

and citizen Prusakova, Marina Nikolaevna

Year of birth 1941, 7/17

Place of birth Molotovsk, Arkhangelskaya Oblast

contracted a marriage on April 30, 1961, One Thousand
Nine Hundred and Sixty One

regarding which an appropriate entry was

made, under the Number 416, in the record book of the Civil
Registrar's Office, on April 30, 1961.

Upon registering, the following surnames were given:

to the husband: Oswald to the wife: Oswald

which is witnessed by a signature and a seal.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Place of registration Minsk, Civil Registrar's Office,
of Leninsky District

Date issued April 30, 1961

Chief of the Civil Registrar's

Office _____
(signature)

(Stamp on the lower left):

SEE THE REVERSE

"The stamp of the office
issuing the document"

- 2 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

К о п и я

Свидетельство о браке № 11173 339281

Гражданин Освальд
(фамилия)
Ан. Карлович
(имя и отчество)

Год рождения 1939 18/X
г. Новин Орлеан
(место рождения)

и гражданка Прусакова
(фамилия)
Марина Николаевна
(имя и отчество)

Год рождения г. 1941 17/VII
г. Молотовск, Ярославская обл.
(место рождения)

вступили в брак 30 апреля 1961 г., Минск
(подпись и цифрами год,
девятый шестидесятый первого года
месяц и число)

о чем в книге записей актов гражданского состояния о браке 1961
года апрель месяца 30 числа произведена соответствующая
запись за № 4/6

После регистрации брака приведены фамилии:

мужу Освальд жене Освальд
что подписью и печатью свидетельствуется.

Место регистрации г. Минск, Бюро ЗАГС
(наименование и
Петшинского рай.
местонахождение бюро ЗАГС)

Подпись 30 апреля 1961 г.

Заступник бюро записей
актов гражданского состояния

(подпись)

Смотрите на обороте

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

On August 7, 1961, I, Nikiforenko, P. A., Notary of the First Minsk State Notary Office, witness the fidelity of this copy to its original. No corrections, additions, crossed out words or any other peculiarities were found in comparing of the copy with the original.

State duty collected 20 kopecks

On register No. 16-24360

Senior Notary /s/ Nikiforenko

(Partially obliterated seal):

"Notary Office of the Belorussian SSR*
First " (the rest is unreadable).

- 3 -

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

- 7 - августа 1961 г. Я Пикаворенко П. А. нотариус
первой Минской

Государственной нотариальной
конторы свидетельствую верность этой копии с подлинником ее.
При сличении копии с подлинником, в последнем поправок, припи-
сок, зачеркнутых слов и других особенностей не оказалось.

Выдано госпошлины 20 коп.

По реестру № 16 - 24 360



от Нотариус Пикаворенко П. А.

Гип. ота «Трансжелдориздата» Зам. 3949 Тир. 36 000 5-

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALISTS REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

Mrs. M. Oswald
4907 Magazine St.
New Orleans La. }

August 5, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In reply to your letters we are informing you
that your request for entering the Soviet Union for
permanent residence has been forwarded to Moscow for
processing.

As soon as we receive the answer we will
at once advise you.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Mrs.M.Oswald
4907 Magazine St.
New Orleans La.

August 5, 1963

Уважаемая Марина Николаевна!

В ответ на Ваши письма сообщаем, что Ваше ходатайство о в"езде в Советский Союз на постоянное жительство направлено на рассмотрение в Москву.

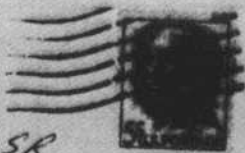
Как только мы получим ответ, мы сразу же Вам сообщим.

С уважением,

Н.Резниченко
Зав.Консульским Отделом
Посольства СССР в США

NAME	MARVIN A. OSWALD	TELEPHONE NO.	
OLD ADDRESS	PRINT OR TYPE LEE H. OSWALD	HOUSE NO. AND STREET, APT. NO., OR BOX OR R. D. NO. (In care of)	
	4907 MAGNOLIA ST. APT. B-206	CITY, ZONE, AND STATE	
	NEW ORLEANS, LA.		
NEW ADDRESS	HOUSE NO. AND STREET, APT. NO., OR BOX OR R. D. NO. (In care of)		
	P.O. BOX 6225	CITY, ZONE, AND STATE	
	Dallas, Texas		
SIGN HERE	M. A. OSWALD	EFFECTIVE DATE	
	[Signature]	NOV. 12 63	

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued



EMBASSY USSR
TO CONSULAR DIVISION - INT. REGISTRATION

1609 DECATUR ST.

CHANGE OF ADDRESS
NOTICE TO
CORRESPONDENTS

WASHINGTON, DC

POB Form 3873
MAY 1958

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued

Commission Exhibit 986—Continued

P.O. BOX 6225
DALLAS, TEXAS



CONSULAR DIVISION, TOVARISH REZNECHYENKO, N.
EMBASSY OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS
1609 DECATUR ST., N.W.
WASHINGTON, D.C.

FROM: LEE H. OSWALD, P.O. BOX 6225, DALLAS, TEXAS
MARINA NICHILAYEVA OSWALD, SOVIET CITIZEN

TO: CONSULAR DIVISION
EMBASSY U.S.S.R.
WASHINGTON, D.C.
NOV. 9, 1963

Dear sir;

This is to inform you of recent events since my meetings with comrade Kestin in the Embassy Of the Soviet Union, Mexico City, Mexico.

I was unable to remain in Mexico indefinitely because of my Mexican visa restrictions which was for 15 days only. I could not take a chance on requesting a new visa unless I used my real name, so I returned to the United States.

I had not planned to contact the Soviet embassy in Mexico so they were unprepared, had I been able to reach the Soviet Embassy in Havana as planned, the embassy there would have had time to complete our business.

Of course the Soviet embassy was not at fault, they were, as I say unprepared, the Cuban consulate was guilty of a gross breach of regulations, I am glad he has since been repelled.

The Federal Bureau of Investigation is not now interested in my activities in the progressive organization "Fair Play For Cuba Committee", of which I was secretary in New Orleans (state Louisiana) since I no longer reside in that state. However, the F.B.I. has visited us here in Dallas, Texas, on November 1st. Agent James F. Hasty warned me that if I engaged in F.P.C.C. activities in Texas the F.B.I. will again take an "interest" in me.

This agent also "suggested" to Marina Nichilayeva that she could remain in the United States under F.B.I. "protection", that is, she could defect from the Soviet Union, of course, I and my wife strongly protested these tactics by the notorious F.B.I..

Please inform us of the arrival of our Soviet entrance visa's as soon as they come.

Also, this is to inform you of the birth, on October 20, 1963 of a daughter, AUDREY MARINA OSWALD in DALLAS, TEXAS, to my wife.

Respectfully,
L.H. Oswald

COMMISSION EXHIBIT 986—Continued